



REQUIRED IMMUNIZATIONS FOR SCHOOL ENTRY

Please bring your child's immunization records with you at the time of registration. You may view and print a digital copy of your child's California vaccine record at: MyVaccineRecord.CDPH.CA.gov

Students Entering Transitional Kindergarten or Kindergarten Need Records of:

- Diphtheria, Tetanus, and Pertussis (DTaP, DTP, Tdap or Td) — 5 doses**
4 doses OK if one was given on or after 4th birthday;
3 doses OK if one was given on or after 7th birthday.
- Polio (IPV or OPV) — 4 doses**
3 doses OK if one was given on or after 4th birthday. Oral polio vaccine (OPV) doses given on or after April 1, 2016, do not count.
- Hepatitis B — 3 doses**
- Measles, Mumps, and Rubella (MMR) — 2 doses**
Both doses must be given on or after 1st birthday.
- Varicella (Chickenpox) — 2 doses**

New and Transfer Students Entering TK/K-12th Grade Need Records of:

- All immunizations listed above**
For 7th-12th graders: at least 1 dose of pertussis-containing vaccine is required on or after 7th birthday. Hepatitis B vaccine is required for any grade, except for entry into 7th grade.

Students Starting 7th Grade Need Records of:

- Tetanus, Diphtheria, Pertussis (Tdap) —1 dose**
- Varicella (Chickenpox) — 2 doses**

What other immunizations should I ask my health care provider about?

When you visit your health care provider for back-to-school immunizations, make sure to also ask about other vaccines that help keep your child healthy, including **hepatitis A, COVID-19, and the annual flu vaccine**. Preteens and teens should also get the **human papillomavirus (HPV) vaccine** to protect against certain cancers and **meningococcal vaccines**.

Learn more about [vaccines your child needs according to their age](https://bit.ly/CDCVaccinesByAge) (bit.ly/CDCVaccinesByAge) and [where you can get your child immunized](https://bit.ly/Where2BVaxed) (bit.ly/Where2BVaxed).



Padres y tutores, ¿están sus hijos listos para la escuela?

VACUNAS REQUERIDAS PARA EL INGRESO A LA ESCUELA

Por favor traiga el comprobante de vacunación de su hijo cuando sea el momento de inscribirlo en la escuela. Puede ver e imprimir una copia digital del registro de vacunación de California de su hijo en:

MyVaccineRecord.CDPH.CA.gov. (Seleccione "Español" arriba de la página).

Los alumnos que ingresan al kínder de transición (TK) o al kínder necesitan:

- Difteria, tétanos y tosferina (DTaP, DTP, Tdap o Td) —5 dosis**
Solo se necesitan 4 dosis si una se aplicó al cumplir los 4 años o después
Solo se necesitan 3 dosis si una se aplicó al cumplir los 7 años o después
- Polio (OPV o IPV)—4 dosis**
Solo se necesitan 3 dosis si una se aplicó al cumplir los 4 años o después
- Hepatitis B—3 dosis**
- Sarampión, paperas y rubéola (MMR)—2 dosis**
Ambas dosis deben haberse aplicado al cumplir el 1er año o después
- Varicela—2 dosis**

Los alumnos nuevos y de traslado que ingresan a los grados TK/K-12 necesitan:

- Todas las vacunas mencionadas anteriormente.**
Para estudiantes de 7º a 12º grado: se requiere al menos 1 dosis de una vacuna que proteja contra la pertusis (tosferina) al cumplir los 7 años o después. Se requiere la vacuna contra la hepatitis B para cualquier grado, excepto para ingresar al 7º grado.

Los alumnos que ingresan al 7º grado necesitan:

- Tétanos, difteria y tosferina (Tdap) —1 dosis**
- Varicela —2 dosis**

¿Sobre cuáles otras vacunas debería preguntarle a mi proveedor de atención médica?

Cuando visite a su proveedor de atención médica para que su hijo se vacune para el regreso a clases, asegúrese de preguntar sobre las demás vacunas que necesita su hijo para mantenerse sano, incluyendo la vacuna contra la hepatitis A, la vacuna contra el COVID-19 y la vacuna anual contra la influenza (gripe). Los preadolescentes y adolescentes también necesitan las vacunas contra el virus del papiloma humano (VPH) para protegerlos contra ciertos tipos de cáncer y la vacunas contra la enfermedad meningocócica. Obtenga más detalles [sobre las vacunas que necesita su hijo según su edad \(https://bit.ly/VacunaporEdad\)](https://bit.ly/VacunaporEdad) y [dónde puede vacunar a su hijo \(https://bit.ly/wheretogoCA\)](https://bit.ly/wheretogoCA). Seleccione "español" bajo "select language" en el menú de arriba para leer la información en español.



والدین/سرپرستان - آیا کودکان شما برای مدرسه آماده هستند؟

واکسیناسیون های الزامی برای ورود به مدرسه

لطفاً سوابق واکسیناسیون فرزند خود را در زمان ثبت نام به همراه خود بیاورید. می توانید یک نسخه دیجیتالی سوابق واکسن فرزند خود در کالیفرنیا را در آدرس زیر مشاهده و چاپ کنید: MyVaccineRecord.CDPH.CA.gov

دانش آموزان ورودی مهدکودک انتقالی یا مهدکودک باید مدارک زیر را ارائه کنند:

دیفتری، کزاز و سیاهسرفه (DTaP، DTP، Tdap یا Td) — 5 دوز

اگر یک دوز در زمان تولد 4 سالگی یا بعد از تولد 4 سالگی تزریق شده، 4 دوز قابل قبول است؛
اگر یک دوز در زمان تولد 7 سالگی یا بعد از تولد 7 سالگی تزریق شده، 3 دوز قابل قبول است.

فلج اطفال (IPV یا OPV) — 4 دوز

3 دوز OK اگر یکی از آنها در چهارمین سالروز تولد یا پس از آن دریافت شده باشد. دوزهای واکسن خوراکی فلج اطفال (OPV) که در 1 آوریل 2016 یا پس از آن دریافت شده باشد، لحاظ نمی شود. (واکسن غیرفعال فلج اطفال (IPV) لحاظ نمی شود).

هپاتیت ب — 3 دوز

سرخک، اوریون و سرخجه (MMR) — 2 دوز

هر دو دوز باید در زمان تولد 1 سالگی یا بعد از آن تزریق شود.

واریسلا (آبله مرغان) — 2 دوز

دانش آموزان جدید و انتقالی که وارد پایه های TK/K-12 می شوند، باید مدارک زیر را ارائه کنند:

همه واکسیناسیون هایی که در بالا ذکر شده

برای دانش آموزان کلاس هفتم تا دوازدهم: حداقل 1 دوز واکسن حاوی واکسن سیاه سرفه در تولد 7 سالگی یا بعد از آن الزامی است. واکسن هپاتیت ب برای همه مقاطع به غیر از کلاس هفتم الزامی است.

دانش آموزان ورودی پایه 7 باید مدارک زیر را ارائه کنند:

کزاز، دیفتری، سیاهسرفه (Tdap) — 1 دوز

واریسلا (آبله مرغان) — 2 دوز

درباره چه واکسن های دیگری باید از ارائه دهنده خدمات درمانی خود سوال پرسیم؟

وقتی برای واکسیناسیون های مربوط به بازگشت به مدرسه به ارائه دهنده خدمات درمانی خود ملاقات می کنید، حواستان باشد که حتماً درباره سایر واکسن هایی که به حفظ سلامتی فرزندتان کمک می کند، سوال بپرسید از جمله درباره واکسن هپاتیت آ، کووید-19 و واکسن آنفلوآنزای سالانه. کودکان ده یا یازده ساله و نوجوانان همچنین باید به منظور محافظت در برابر برخی از انواع سرطان ها واکسن ویروس پاپیلومای انسانی (HPV) و همچنین واکسن مننکووک تزریق کنند.

کسب اطلاعات بیشتر درباره واکسن هایی که فرزندتان مطابق با سن خود به آن نیاز دارد (bit.ly/CDCVaccinesByA) و محل دریافت واکسن فرزندتان (bit.ly/Where2BVaxed)

Cov Niam Txiv/Cov Neeg Saib Xyuas Me Nyuam – Koj Cov Me Nyuam Puas Tau Npaj Tau Rau Lub Sij Hawm Yuav Mus Kawm Ntawv?



COV TSHUAJ TIV THAIV KAB MOB UAS YUAV TSUM TAU TXHAJ UA NTEJ YUAV MUS KAWM NTAWV TAU

Thov nqa koj tus me nyuam daim ntawv teev cov tshuaj tiv thaiv kab mob uas nws twb txhaj tag lawm nrog koj mus thaum yuav mus tso npe kawm ntawv. Koj yeej mus saib tau thiab luam tau koj tus me nyuam daim ntawv txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob nyob hauv California nyob ntawm: [MyVaccineRecord.CDPH.CA.gov](https://myvaccinerecord.cdph.ca.gov)

Cov Tub Ntxhais Kawm Ntawv Uas Yuav Mus Pib Kawm Qib Transitional Kindergarten Los Sis Kindergarten Yuav Tsum Tau Txhaj:

- Diphtheria, Tetanus, thiab Pertussis (DTaP, DTP, Tdap los sis Td) — 5 koob**
4 koob los yeej OK yog tus me nyuam yeej txhaj ib koob rau thaum los sis rau tom qab nws lub yug thaum muaj 4 xyoos;
3 koob los yeej OK yog tus me nyuam yeej txhaj ib koob rau thaum los sis rau tom qab nws lub hnuv yug thaum muaj 7 xyoo.
- Polio (IPV or OPV) — 4 koob**
3 koob los yeej OK yog tus me nyuam yeej txhaj ib koob rau thaum los sis rau tom qab nws lub yug thaum muaj 4 xyoos.
- Hepatitis B — 3 koob**
- Measles, Mumps, thiab Rubella (MMR) — 2 koob**
Yuav tsum txhaj ob koob tib si rau thaum los sis rau tom qab tus me nyuam lub hnuv yug thaum nws muaj ib xyoos.
- Varicella (Chickenpox) — 2 koob**

Cov Tub Ntxhais Kawm Ntawv Tshiab Thiab Pauv Mus Pib Kawm Qib TK/K-12 Yuav Tsum Tau Txhaj:

- Tag nrho cov tshuaj tiv thaiv kab mob uas muaj nyob saum no**
Rau cov tub ntxhais kawm qib 7-12: tsawg kawg los yuav tsum tau txhaj ib koob tshuaj tiv thaiv kab mob muaj yam tshuaj pertussis nyob hauv rau thaum los sis rau tom qab tus tub ntxhais lub hnuv yug thaum nws muaj 7 xyoo. Tshuaj tiv thaiv kab mob Hepatitis B yog ib yam tshuaj uas cov tub ntxhais kawm txhua qib ntawv yuav tsum tau txhaj, tshwj hais tus tub ntxhais yeej yog tus uas kawm qib 7.

Cov Tub Ntxhais Uas Yuav Mus Pib Kawm Qib 7 Yuav Tsum Tau Txhaj:

- Tetanus, Diphtheria, Pertussis (Tdap) — 1 koob**
- Varicella (Chickenpox) — 2 koob**

Lwm cov tshuaj tiv thaiv kab mob twg yog cov uas kuv tsim nyog nug kuv tus kws kho mob txog?

Thaum koj mus ntsib koj tus kws kho mob rau kev txhaj cov tshuaj tiv thaiv kab mob uas yuav tsum tau txhaj ua ntej mus kawm ntawv, nco ntsoov nug txog lwm cov tshuaj tiv thaiv kab mob uas yuav pab ua rau koj tus me nyuam ntsib kev noj qab nyob zoo, suav nrog rau **tshuaj tiv thaiv kab mob siab A, kab mob COVID-19, thiab kab mob tau khaub thuas**. Cov tub ntxhais uas yuav tiav nkauj tiav nraug los sis tiav nkauj tiav nraug lawm los kuj tsim nyog mus txhaj yam tshuaj tiv kab mob uas muaj npe hu ua **human papillomavirus (HPV) vaccine** coj los tiv thaiv ib yam kab mob khees xaws thiab cov tshuaj tiv thaiv kab mob uas muaj npe hu ua **meningococcal vaccines**.

Mus kawm kom paub ntawv txog [cov tshuaj tiv thaiv kab mob uas koj tus me nyuam yuav tsum tau txhaj raws li nws lub hnuv nyoo](https://bit.ly/CDCVaccinesByAge) (bit.ly/CDCVaccinesByAge) thiab [cov chaw uas koj yuav coj tau koj tus me nyuam mus txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob](https://bit.ly/Where2BVaxed) (bit.ly/Where2BVaxed).

Родители и опекуны! Действительно ли ваш ребенок готов к школе?

ОБЯЗАТЕЛЬНЫЕ ПРИВИВКИ ДЛЯ ШКОЛЬНИКОВ



Записывая ребенка в школу, принесите с собой прививочную карту ребенка. В Калифорнии посмотреть и распечатать прививочную карту ребенка можно по адресу MyVaccineRecord.CDPH.CA.gov

Учащиеся, поступающие в Переходный подготовительный класс, или в Подготовительный класс, должны представить следующие справки о прививках:

- Дифтерия, столбняк и коклюш (DTaP, DTP, Tdap или Td) — 5 прививок.**
Можно 4 прививки, если ребенок не старше 4 лет.
Можно 3 прививки, если ребенку уже исполнилось 7 лет.
- Полиомиелит (IPV или OPV) — 4 прививки.**
3 прививки допустимы, если ребёнку сделали одну из них в возрасте 4 года или старше. Прививки пероральной полиомиелитной вакциной (ОПВ), сделанные либо 1 апреля 2016 года, либо после этой даты, не учитываются. (Учитываются прививки, сделанные инактивированной полиомиелитной вакциной (ИПВ).)
- Гепатит В — 3 прививки.**
- Корь, свинка, краснуха (MMR) — 2 прививки.**
Обе прививки должны быть сделаны после того, как ребенку исполнится 1 год.
- Ветряная оспа (ветрянка) — 2 прививки.**

Новым и переводящимся из других школ учащимся, которые поступают на следующие ступени обучения: с Переходного подготовительного / Подготовительного – по 12-й класс: необходимо представить справки о следующих прививках:

- Все прививки, указанные выше.**
При поступлении в 7 - 12 класс: после того, как ребенку исполнится 7 лет, не менее 1 прививки от коклюша. Прививка от гепатита В требуется при поступлении во все классы школы, кроме 7-го.

Учащиеся, начинающие учёбу в 7-м классе, должны представить справки о следующих прививках:

- Столбняк, дифтерия и коклюш (Tdap) — 1 прививка.**
- Ветряная оспа (ветрянка) — 2 прививки.**

О каких еще прививках мне нужно спросить своего врача?

Придя к врачу по поводу прививок, которые требуются ребенку при возвращении в школу, спросите также о других прививках, которые помогут сохранить ребенку здоровье, в том числе о прививках от **гепатита А и COVID-19 и ежегодной прививке от гриппа**. Детям старшего возраста и подросткам следует делать также прививку от **папилломавируса человека (HPV)** (предохраняет от некоторых видов рака), и **прививку от менингококковой инфекции**.

Подробнее: [календарь прививок](http://bit.ly/CDCVaccinesByAge) (bit.ly/CDCVaccinesByAge) и [где ребенку можно сделать прививку](http://bit.ly/Where2BVaxed) (bit.ly/Where2BVaxed).